

PARANDUSED

Euroopa Keskpanga 24. septembri 2013. aasta määruse (EL) nr 1071/2013 (EKP/2013/33) (rahaloomesutuste sektori bilansi kohta) parandused

(Euroopa Liidu Teataja L 297, 7. november 2013)

Leheküljel 14, I lisa 2. osas asendatakse tabel 1 „Kuuseisud” järgmisega:

BILANSIKIRJED	A. Riigisisesed												
	RAD			Mitte-RAD									
	sellest keskpank (S.121)	sellest hoü- seid kaasavad ettevõtted, v.a. keskpank (S.122)	Valitsemis- sektor (S.13)	Kokku	Muud residentide sektorid						Kodumajapidamised + kodumajapidamisi teenindavad kasumi- taotluse ta institutsioonid (S.14+S.15)		
					Investeeri- misfondid, mis ei ole rahaturu- fondid (S.124)	Muud finantsvahendustevõtted + finantsvahenduse abiettevõtted + varasid hoüvad finantsasutused ja laenuandjad (S.125+S.126+S.127)	Kindlustus- sehtsids (S.128)	Pensiooni- fondid (S.129)	Mitteli- nants- ettevõtted (S.11)	Kokku			
	sellest: CCP (*)	sellest: FVCd											
VARAD													
1 Sularaha													
1e sellest: euro													
2 Laenuid													
kuni üks aasta													
üle ühe aasta ja kuni viis aastat													
üle viie aasta													
sellest: kontserniseses poitsioonid													
sellest: sündikaatlaenuid													
sellest: pöördrepod													
2e sellest: euro													
sellest: vaba tagasimaksega krediitid ja arveldus- krediitid													
sellest: tavaline krediitkaardi krediit													
sellest: pikendatud krediitkaardikrediit													
3 Hoitavad völaväärtpaberid													
3e Euro													
kuni üks aasta													
üle ühe aasta ja kuni kaks aastat													
üle kahe aasta													
3x Välisvaluutat													
kuni üks aasta													
üle ühe aasta ja kuni kaks aastat													
üle kahe aasta													
4 Omandiväärtpaberid													
5 Investeermisfondide aktsiad/osakud													
Rahaturufondide aktsiad/osakud													
Muude investeermisfondide (v.a rahaturufondid) aktsiad ja osakud													
6 Mittefinantsvarad (sh põhivarad)													
7 Muu vara													

(*) Tärima tähistatud lahtrid kasutatakse reservibaasi arvutamisel. Völakirjade puhul peavad krediidiasutused kas töendama reservibaasist maha arvatavaid kohustusi või kohaldama EKP poolt protsentides kindlaks määratud standardset mahaarvestust. Mustriiga lahtrites väjäd tuleb täita ainult krediidiasutustel, mille suhtes kohaldatakse kohustusliku reservi nõuet. Vt kohustusliku reservi kohaldamise erisätteid III lisas.

(*) Kuni pole tähtsitud teisiti, on nende andmete esitamine vabatahtlik.

(*) Need andmeid vöidakse koguda erinevate statistikakogumise korralduste kaudu, mille otsustab RKP kooskõlas I lisa 2. osa reeglitega.

(*) Kesksed osapooled.

(*) Füüsilisest isikust ettevõtted / juriidiliselt isiku õigusteta ühinguud.

Lehekülgedel 17–19, I lisa 3. osas asendatakse tabel 2 „Kvartaliseisud (jaotus sektorite kaupa)”, tabel 3 „Kvartaliseisud (jaotus riikide kaupa)” ja tabel 4 „Kvartaliseisud (jaotus vääringute kaupa)” järgmisega:

Tabel 2

Kvartaliseisud (jaotus sektorite kaupa)

BILANSIKIRJED	A. Riigisisenes																	
	RA	Mitte-RAD																
		Kokku	Valitsemissektor (S.13)				Kokku	Muud residentide sektorid										
			Kokku	Keskva- litsus (S.1311)	Muu valitsemissektor			Investeeri- mis- fondid, mis ei ole ra- haturu- fondid (S.124)	Muud finantsva- hendus- ettevõtte- d + finants- vahendu- se abi- ettevõtte- d + varasid hooldvad finants- asutused ja laenu- andjad (S.125+ S.126+ S.127)	Kindlus- tusselt- sid (S.128)	Pensio- nifondid (S.129)	Mittefinantsettevõ- tteid (S.11)	Kinnis- varata- gatis	Kokku	Tarbimislaen	Eluasemealaenud	Muu laen	
			Osa- riigi/ liidumaa valitsus (S.1312)	Kohalik omava- litsus (S.1313)	Riiki- kud sotsi- aalkind- lus- tusfons- did (S.1314)									Kinnis- varata- gatis	Kinnis- varata- gatis	Kinnis- varata- gatis	Kinnis- varata- gatis	
KOHUSTUSED																		
8. Ringluses olev sularaha																		
9. Hoised		M																
9.1. Üleõhoidused			M				M	M	M	M	M	M	M					M
9.2. Kokkulepitud tähtajaga hoised			M				M	M	M	M	M	M	M					M
9.3. Etteatamistähtajaga lõpetatavad hoised			M				M	M	M	M	M	M	M					M
9.4. Repod			M				M	M	M	M	M	M	M					M
10. MMF aktsiad/osakud																		
11. Emiteeritud võlaväärtpaberid																		
12. Kapital ja reservid																		
13. Muud kohustused																		
sellist: tuletisinstrumendid																		
sellist: hoiustelt kogunenud intress																		
VARAD																		
1. Sularaha																		
2. Laenuid		M					M											
kuni üks aasta									M	M	M	M	M					
üle ühe aasta ja kuni viis aastat									M	M	M	M	M					
üle viie aasta									M	M	M	M	M					
2e Euro																		
Laenuid algtähtajaga üle ühe aasta																		
sellist: laenuid, mille järelejäänud tähtaeg on vähem või võrdne ühe aastaga																		
sellist: laenuid järelejäänud tähtajaga üle ühe aasta, mille intressimäär on muudetav järgmise 12 kuu jooksul																		
Laenuid algtähtajaga üle kahe aasta																		
sellist: laenuid, mille järelejäänud tähtaeg on vähem või võrdne kahe aastaga																		
sellist: laenuid järelejäänud tähtajaga üle kahe aasta, mille intressimäär on muudetav järgmise 24 kuu jooksul																		
3. Hoitavad võlaväärtpaberid		M					M											
kuni üks aasta																		
üle ühe aasta																		
4. Omandiväärtpaberid																		
5. Investeeringufondide aktsiad/osakud																		
Rahaturufondide aktsiad/osakud																		
Muude investeeringufondide (v.a rahaturufondid) aktsiad ja osakud																		
6. Mittefinantsvarad (sh põhivara)																		
7. Muu vara																		
sellist: tuletisinstrumendid																		
sellist: hoiustelt kogunenud intress																		
	M																	

Kuandmete nõuded, vt tabel 1.

Tabel 3

Kvartaliseisud (jaotus riikide kaupa)

BILANSIKIRJED	EL			Välismaailm (v.a EL)
	Muu euroala liikmesriik	Euroalaväline liikmesriik	Teatavad ELi institutsioonid (*)	
KOHUSTUSED				
8. Ringluses olev sularaha				
9. Hoised				
rahaloomeasutustelt				
mitterahaloomeasutustelt				
Valitsemissektor				
Muud finantsvahendusevõtted + finantsvahenduse abiettevõtted + varasid				
hoidvad finantsasutused ja laenuandjad				
Kindlustusseltsid				
Pensionifondid				
Investeeringufondid, mis ei ole rahaturufondid				
mittefinantsettevõtted				
Kodumajapidamised + kodumajapidamisi teenindavad kasumitaotluseta institutsioonid				
10. Emiteeritud võlaväärtpaberid				
11. MMF aktsiad/osakud				
12. Kapital ja reservid				
13. Muud kohustused				
VARAD				
1. Sularaha				
2. Laenud				
rahaloomeasutustele				
mitterahaloomeasutustele				
Valitsemissektor				
Muud finantsvahendusevõtted + finantsvahenduse abiettevõtted + varasid				
hoidvad finantsasutused ja laenuandjad				
Kindlustusseltsid				
Pensionifondid				
Investeeringufondid, mis ei ole rahaturufondid				
mittefinantsettevõtted				
Kodumajapidamised + kodumajapidamisi teenindavad kasumitaotluseta institutsioonid				
3. Hoitavad võlaväärtpaberid				
emiteeritud rahaloomeasutuste poolt				
kuni üks aasta				
üle ühe aasta ja kuni kaks aastat				
üle kahe aasta				
emiteeritud mitterahaloomeasutuste poolt				
4. Omandiväärtpaberid				
5. Investeeringufondide aktsiad/osakud				
Rahaturufondide aktsiad/osakud				
Muude investeeringufondide (v.a rahaturufondid) aktsiad ja osakud				
6. Mittefinantsvarad (sh põhivarad)				
7. Muu vara				

(*) Andmeid tuleb eristada Euroopa Investeeringupanga ja Euroopa stabiilsusmehhanismi osas, viidates sektori liigitusele.

Tabel 4

Kvartaliseisud (jaotus vääringute kaupa)

BILANSIKIRJED	Kõik vääringud kokku	Euro	ELi vääringud, v.a euro			Vääringud, v.a ELi liikmesriikide vääringud, kokku				
			Kokku	Muude ELi liikmesriikide vääringud	GBP	Kokku	USD	JPY	CHF	Muud vääringud kokku
KOHUSTUSED										
9. Hoised										
A. Riigisisesed										
rahaloomeasutustelt	M	M								
mitterahaloomeasutustelt	M									
B. Muud euroala liikmesriigid										
rahaloomeasutustelt	M	M								
mitterahaloomeasutustelt	M									
C. Välismaailm										
kuni üks aasta	M									
üle ühe aasta	M									
pankadelt	Q									
mittepankadelt	Q									
10. Emiteeritud võlaväärtpaberid	M	M								
VARAD										
2. Laenud										
A. Riigisisesed										
rahaloomeasutustele	M									
mitterahaloomeasutustele	M	M								
B. Muud euroala liikmesriigid										
rahaloomeasutustele	M									
mitterahaloomeasutustele	M	M								
C. Välismaailm										
kuni üks aasta	M									
üle ühe aasta	M									
pankadele	Q									
mittepankadele	Q									
3. Hoitavad võlaväärtpaberid										
A. Riigisisesed										
emiteeritud rahaloomeasutuste poolt	M	M								
emiteeritud mitterahaloomeasutuste poolt	M	M								
B. Muud euroala liikmesriigid										
emiteeritud rahaloomeasutuste poolt	M	M								
emiteeritud mitterahaloomeasutuste poolt	M	M								
C. Välismaailm										
emiteeritud pankade poolt	Q									
mittepankade emiteeritud	Q									
M	Kuuandmete nõuded, vt tabel 1.									
Q	Kvartaliandmete nõuded, vt tabel 2.									

Leheküljel 20, I lisa 4. osas asendatakse tabel 1A „Kuu ümberhindamised” järgmisega:

Tabel 1A
Kuu ümberhindamised ⁽¹⁾

BILANSIKIRJED	A. Riigisisesed												
	Kokku	RAD			Mitte-RAD								
		sellest: keskpang (S.121)	sellest: hoiused kaasvõrd ettevõtetel, v.a. keskpang (S.122)	sellest: krediidiasutused	Valitsemissektor (S.13)			Muud residentide sektorid					
					Keskvalitus (S.1311)	Muu valitsemissektor	Kokku	Investeermisfondid, mis ei ole rahaturufondid (S.124)	Muud finantsvahendusettevõtted + varasid hoidvad finantsasutused ja laenuandjad (S.125+S.126+S.127)	sellest: CCP ⁽²⁾	sellest: FVCD	Kindlustusseltsid (S.128)	Pensioonifondid (S.129)
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)									
KOHUSTUSED													
8 Ringluses olev sularaha													
9 Hoiused													
kuni üks aasta													
üle ühe aasta													
sellest: kontserniseses positsioonid													
sellest: arveldushoiused													
sellest: kuni kaks aastat													
sellest: sündikaatlaenu													
9e Euro													
9.1e Üleööhoiused													
sellest: arveldushoiused													
9.2e Kokkulepitud tähtajaga hoiused													
kuni üks aasta													
üle ühe aasta ja kuni kaks aastat													
üle kahe aasta													
9.3e Etteteatamistähtajaga lõpetavad hoiused													
kuni kolm kuud													
üle kolme kuu													
sellest: üle kahe aasta ⁽²⁾													
9.4e Repod													
9x Välisvaluutad													
9.1x Üleööhoiused													
9.2x Kokkulepitud tähtajaga hoiused													
kuni üks aasta													
üle ühe aasta ja kuni kaks aastat													
üle kahe aasta													
9.3x Etteteatamistähtajaga lõpetavad hoiused													
kuni kolm kuud													
üle kolme kuu													
sellest: üle kahe aasta ⁽²⁾													
9.4x Repod													
10 MMF aktsiad/osakud													
11 Emiteeritud võlaväärtpaberid													
11e Euro													
kuni üks aasta													
üle ühe aasta ja kuni kaks aastat													
sellest: kuni kaks aastat ja kapitaligantii nimiväärtuses alla 100 %													
üle kahe aasta													
11x Välisvaluutad													
kuni üks aasta													
üle ühe aasta ja kuni kaks aastat													
sellest: kuni kaks aastat ja kapitaligantii nimiväärtuses alla 100 %													
üle kahe aasta													
12 Kapital ja reservid													
13 Muud kohustused													

BILANSIKIRJED	A. Riigisisesed													
	RAad		Mitte-RAad											
	sellest: keskpank (S.121)	sellest: hoiuseid kaasavad ettevõtted, v.a. keskpank (S.122)	Valitsemis-sektor (S.13)	Kokku	Muud residentide sektorid						Kodumajapidamised + kodumajapidamisi teenindavad kasumitaotluseta institutsioonid (S.14+S.15)			
					Investeeringufondid, mis ei ole rahaturufondid (S.124)	Muud finantsvahendustevõtted + varasid hoidvad finantsasutused ja laenuandjad (S.125+S.126+S.127)		Kindlustusseltsid (S.128)	Pensionifondid (S.129)	Mittefinants-ettevõtted (S.11)	Kokku	Tarbilis-laen	Eluase-melae-nud	Muu laen
VARAD														
1 Sularaha														
1e sellest: euro														
2 Laenuid	MIINI-MUM		MIINI-MUM		MIINI-MUM	MIINI-MUM		MIINI-MUM	MIINI-MUM	MIINI-MUM	MIINI-MUM	MIINI-MUM	MIINI-MUM	
kuni üks aasta														
üle ühe aasta ja kuni viis aastat														
üle viie aasta														
sellest: kontserniseses positsioonid														
sellest: sündikaatlaenuid	MIINI-MUM		MIINI-MUM	MIINI-MUM					MIINI-MUM					
sellest: pöördreprod														
2e sellest: euro														
sellest: vaba tagasimaksega krediidid ja arvelduskrediidid														
sellest: tavaline krediitkaardikrediit														
sellest: pikendatud krediitkaardikrediit														
3 Hoitavad võlaväärtpaberid								MIINI-MUM						
sellest: üle kahe aasta (?)	MIINI-MUM		MIINI-MUM	MIINI-MUM										
3e Euro														
kuni üks aasta														
üle ühe aasta ja kuni kaks aastat														
üle kahe aasta														
3x Välisvaluutad														
kuni üks aasta														
üle ühe aasta ja kuni kaks aastat														
üle kahe aasta														
4 Omandiväärtpaberid	MIINI-MUM			MIINI-MUM										
5 Investeeringufondide aktsiad/osakud														
Rahaturufondide aktsiad/osakud	MIINI-MUM													
Muude investeeringufondide (v.a rahaturufondid) aktsiad ja osakud					MIINI-MUM									
6 Mittefinantsvarad (sh põhivarad)														
7 Muu vara														

(1) Sõnaga „MIINIMUM“ märgitud seeria andmed esitavad RAad. RKPd võivad seda nõuet laiendada ka tüüpide lahtrina märgitud seeriale (st neis puudub sõna „MIINIMUM“).

Riigi keskpank esitab EKP-le tüüpide lahtrid ja lahtrid, kus on sõna „MIINIMUM“.

Tüüpide täpsustamine tüüpide kohustuselise poolde loetakse nulliks, kui ei näidata teisiti.

(2) RKPd võivad nõuda RAadelt nende andmete esitamist kvartalil, mitte kuu kohta.

(3) Füüsilisest isikust ettevõtjad / juurilise isiku õigusteta ühinguud.

Leheküljel 22 I lisa 5. osa punktis 2.2 asendatakse sissejuhatav osa järgmisega:

„Punktis 2.1 osutatud andmed sisestatakse tabeli 5 osades 1 ja 2 järgmiselt:”.

Leheküljel 23 asendatakse I lisa 5. osa punkt 5.2 järgmisega:

„5.2. RAd, kelle suhtes kohaldatakse artikli 9 lõikes 4 sätestatud erandit, esitavad kvartalilõpu seisud laenude kohta, mis võõrandati väärtpaberistamise teel ning mis eemaldati bilansist, kuid on kajastatud finantsaruannetes vastavalt tabeli 5 osale 5.”

Lehekülgedel 24 ja 25, I lisa 5. osas asendatakse tabel 5a „Väärtpaberistamine ja muud laenu ülekanded: Kuuandmed” ja tabel 5b „Väärtpaberistamine ja muud laenu ülekanded: Kvartaliandmed” järgmisega:

Tabel 5a

Väärtpaberistamine ja muud laenu ülekanded: kuuandmed

BILANSIKIRJED	A. Riigisisesed									B. Riigijärgsed, euroala liikmesriigid									C. Välismaailm
	Rad	Mitte-Rad								Rad	Mitte-Rad								
		Valitsemisector (S.13)		Muud residentide sektorid							Valitsemisector (S.13)		Muud residentide sektorid						
	Kokku	Muu valitsemisector (S.1312+S.1313+S.1314)	Kokku	Investeermisfondid, mis ei ole rahaturu-fondid (S.124)	Muud finantsvahendustevõtted + finantsvahenduse abiteevõtted + varasid hoidvad finantsasutused ja laenuandjad (S.125+S.126+S.127)	Kindlustusselsid (S.128)	Pensionifondid (S.129)	Mittefinantsetevõtted (S.11)	Kodumajapidamised + kodumajapidamisi teeninavad kasumitaotlusega institutsioonid (S.14+S.15)	Kokku	Muu valitsemisector (S.1312+S.1313+S.1314)	Kokku	Investeermisfondid, mis ei ole rahaturu-fondid (S.124)	Muud finantsvahendustevõtted + finantsvahenduse abiteevõtted + varasid hoidvad finantsasutused ja laenuandjad (S.125+S.126+S.127)	Kindlustusselsid (S.128)	Pensionifondid (S.129)	Mittefinantsetevõtted (S.11)	Kodumajapidamised + kodumajapidamisi teeninavad kasumitaotlusega institutsioonid (S.14+S.15)	
1. Väärtpaberistatud või muul viisil ülekantud laenu netovood; tehingud, mis mõjutavad aruandluses esitatud laenu positsioone; arvutatakse võõrandamised miinus omandamised																			
1.1 Ülekandehingu pool on FVC																			
1.1.1 sellest: ülekandehingu pool on euroala FVC																			
1.2 muud ülekandehingu pooled																			
1.2.1 sellest: ülekandehingu pool on euroalaväline RA																			
2. Väärtpaberistatud või muul viisil ülekantud laenu netovood; tehingud, mis ei mõjuta aruandluses esitatud laenu positsioone; arvutatakse võõrandamised miinus omandamised																			
2.1. Kõik ülekandehingu pooled																			
3. Bilansist eemaldatud väärtpaberistatud laenu, mille teenindaja on RA (*)																			
3.1 Seisud																			
3.2 Finantstehingud, v.a soetamised ja realiseerimised																			
4. Väärtpaberistamises teenindatud laenu seisud (*)																			
5. Bilansist eemaldamata väärtpaberistatud laenu seisud (*)																			
5.1 Kokku																			
5.1.1 sellest: väärtpaberistatud euroala FVC kaudu																			

Tabel 5b

Väärtpaberistamine ja muud laenu ülekanded: kvartaliandmed

BILANSIKIRJED	A. Riigisisesed										B. Riigivälised, euroala riigid										C. Välismaa-ilm		
	RAD	Mitte-RAD									RAD	Mitte-RAD											
		Valitisektor (S.13)		Muid residentide sektorid								Valitisektor (S.13)		Muid residentide sektorid									
	Kokku	Muu valitisektor (S.1312+S.1313+S.1314)	Kokku	Investimisfondid, mis ei ole rahaturufondid (S.124)	Muid finantsvahenduse abiettevõtteid + varasid hoidvad finantsasutused ja laenuandjad (S.125+S.126+S.127)	Kindlustusseltsid (S.128)	Pensioonifondid (S.129)	Mittefinantsettevõtted (S.11)	Kodumajapidamised + kodumajapidamisi teenindavad kasumitaolused institutsioonid (S.14+S.15)			Kokku	Muu valitisektor (S.1312+S.1313+S.1314)	Kokku	Investimisfondid, mis ei ole rahaturufondid (S.124)	Muid finantsvahenduse abiettevõtteid + varasid hoidvad finantsasutused ja laenuandjad (S.125+S.126+S.127)	Kindlustusseltsid (S.128)	Pensioonifondid (S.129)	Mittefinantsettevõtteid (S.11)	Kodumajapidamised + kodumajapidamisi teenindavad kasumitaolused institutsioonid (S.14+S.15)			
								Tarbisimiskrediit	Eluaseme-laenu	Muu laen sellest: SP/P (*)									Tarbisimiskrediit	Eluaseme-laenu	Muu laen sellest: SP/P (*)		
1. Väärtpaberistatud või muul viisil ülekantud laenu netovood: tehingud, mis mõjutavad aruandluses esitatud laenu positsioone; arvutatakse võõrandamised miinus omandamine																							
1.1 Ülekandetehingu pool on FVC	M	M		M	M	M	M	M		M		M	M		M	M	M	M	M		M		M
Laenu ootstarve kuni üks aasta																							
üle ühe aasta ja kuni viis aastat																							
üle viie aasta																							
1.1.1 sellest: ülekande tehingu osapool on euroala FVC	M	M		M	M	M	M	M		M		M	M		M	M	M	M	M		M		M
Laenu ootstarve kuni üks aasta																							
üle ühe aasta ja kuni viis aastat																							
üle viie aasta																							
1.2 Muud ülekandetehingu pooled	M	M		M	M	M	M	M		M		M	M		M	M	M	M	M		M		M
Laenu ootstarve																							
1.2.1 sellest: ülekandetehingu pool on euroala- ja riigivälise RA	M	M		M	M	M	M	M		M		M	M		M	M	M	M	M		M		M
Laenu ootstarve																							
2. Väärtpaberistatud või muul viisil ülekantud laenu netovood: tehingud, mis ei mõjuta aruandluses esitatud laenu positsioone; arvutatakse võõrandamised miinus omandamine																							
2.1. Kõik ülekandetehingu pooled	M	M		M	M	M	M	M		M		M	M		M	M	M	M	M		M		M
3. Bilansist eemaldatud väärtpaberistatud laenu, mille teenindaja on RA (1)																							
3.1 Seisud	M	M		M	M	M	M	M		M		M	M		M	M	M	M	M		M		M
Laenu ootstarve kuni üks aasta																							
üle ühe aasta ja kuni viis aastat																							
üle viie aasta																							
3.2 Finantstehingud, v.a laenu soetamise ja realiseerimised	M	M		M	M	M	M	M		M		M	M		M	M	M	M	M		M		M
Laenu ootstarve kuni üks aasta																							
üle ühe aasta ja kuni viis aastat																							
üle viie aasta																							
4. Väärtpaberistamises teenindatud laenu seisud																							
4.1 Teenindatud laenu: kõik FVCd																							
kuni üks aasta																							
üle ühe aasta ja kuni viis aastat																							
üle viie aasta																							
4.1.1 Teenindatud laenu: sellest FVCd euroala FVCd																							
kuni üks aasta																							
üle ühe aasta ja kuni viis aastat																							
üle viie aasta																							

M Kuuandmete nõuded, vt tabel 5a.

(1) Neid andmeid võidakse koguda erinevate statistikakogumise korralduste kaudu, mille otsustab RKP kooskõlas I lisa 5. osa 3. jaotise reeglitega.

(2) See kirje tuleb esitada ainult kord kvartalis; vt aruandlusvormi tabelis 5(b).

(3) I lisa 5. osa punktis 5.2 osutatud aruandluskohustuse osas tuleb esitada ainult rida „Kokku“ kord kvartalis.

(4) Füüsilisest isikust ettevõtjad / juriidilised isiku õigusteta ühingud.